

Menuett®

003930



SE POPCORNMASKIN

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

NO POPKORNMASKIN

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL URZĄDZENIE DO POPCORN

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

EN POPCORN MACHINE

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

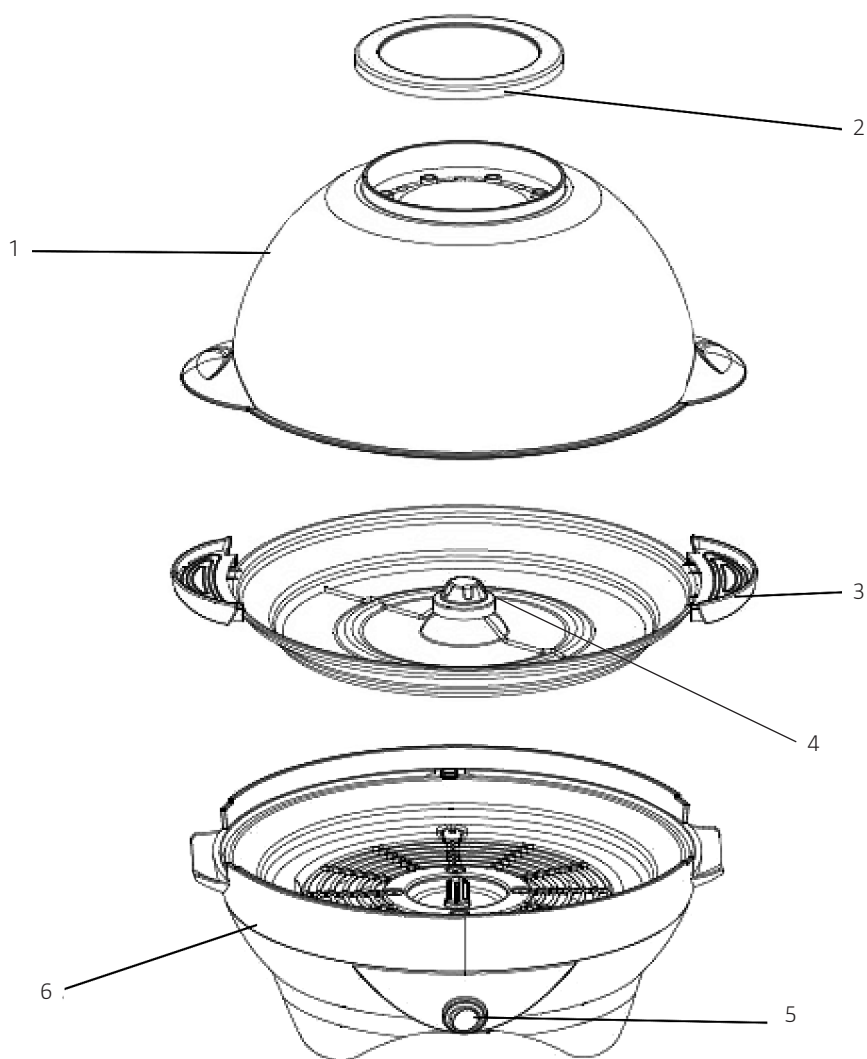
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2018-11-02

© Jula AB

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

- **RISK FÖR BRÄNNSKADA!**

Maskinen avger värme och ånga under användning.

Vidta lämpliga åtgärder för att förebygga risk för brännskada, annan personskada och/eller egendomsskada.

- **Maskinen är het under användning och efter att den stängts av. Hantera basen med grytlappar eller ugnsvantar när den är varm. Låt maskinen svalna helt före rengöring. Placera aldrig föremål ovanpå maskinen när den är i drift eller är varm.**

- Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar noga före användning.
- Vidrör inte heta ytor. Använd handtagen. Använd grytlappar eller ugnsvantar.
- Dränk aldrig sladden, stickproppen eller maskinen i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.

- Den här maskinen kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av maskinen och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll maskinen och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Dra ut stickproppen före rengöring samt när maskinen inte används. Låt maskinen svalna före rengöring eller borttagning av delar.

- Om fel uppstår på maskinen under användning, sätt omedelbart strömbrytaren i läge OFF och dra ut stickproppen.
- Använd inte maskinen om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Lämna maskinen till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering.
- Använd inte andra tillbehör än dem som rekommenderas av apparattillverkaren – risk för personskada.
- Använd inte maskinen utomhus. Maskinen är inte avsedd för kommersiell användning.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
- Placera inte maskinen på eller nära varm spis eller i varm ugn.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när stickproppen är isatt.
- Använd aldrig maskinen för något annat ändamål än det avsedda.
- Hantera maskinen försiktigt när det finns het olja eller vätska i den.
- Var försiktig när de färdiga popcornen tas ut. Vänd maskinen bort från kroppen, över en bänkskiva.
- Lämna aldrig maskinen påslagen utan uppsikt.
- Maskinen stängs inte av automatiskt.
- Endast för hushållsbruk.
- Maskinen ska anslutas till nätuttag med nominell spänning 230 VAC.
- Placera aldrig skålen, plastlocket eller omröraren i mikrovågsugn.
- Låt maskinen svalna helt innan den används igen.
- Snubbelrisk! Använd inte förlängningssladd. Anslut maskinens stickpropp direkt i nätuttaget.

SYMBOLER

	Godkänd enligt gällande EU-direktiv.
	Källsorteras som elavfall.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	800 W
Volym	6 l
Kabellängd	0,8 m
Mått	29 x 25,5 x 29 cm

BESKRIVNING

1. Skål
2. Lock
3. Panna
4. Omrörare
5. Strömbrytare
6. Bas

BILD 1

HANDHAVANDE

OBS!

- Basen blir het under användning. Placera maskinen på värmetåligt underlag.
- Placera maskinen på lämpligt underlag, annars finns risk för brännskada orsakad av hett vatten eller olja.
- Basen blir het under användning. Rör endast vid handtagen. Var försiktig – risk för brännskada.

DOSERING

Veg. olja	Majs	Popcorn
1 tsk	0.5 dl	1,5 l
2 tsk	1 dl	3 l
3 tsk	1,5 dl	4,5 l

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

OBS!

Första gången maskinen startas kan den avge viss lukt. Detta är helt normalt och bör upphöra efter 1 eller 2 användningar. Släng den första omgången popcorn.

1. Packa försiktigt upp maskinen och avlägsna allt förpackningsmaterial.
2. Diska locket och skålen med varmt vatten och diskmedel, skölj och torka.
3. Lossa omröraren från basen genom att vrida låsvredet moturs. Lossa och lägg undan låsvredet.
4. Diska omröraren och låsvredet med varmt vatten och diskmedel, skölj och torka.
5. Rengör pannans nonstick-beläggning med en trasa eller svamp, lätt fuktad med mild rengöringsmedel. Eftertorka med en ren, fuktad trasa och torka torrt.
6. Sätt tillbaka omröraren och passa in den på centrumsappen. Sätt tillbaka låsvredet. Tvinga inte på låsvredet på centrumsappen, det kan skada centrumsappen.

ANVÄNDNING

Poppning

OBS!

- Locket ska inte vara på under användning.

- **Ta inte av skålen efter att maskinen startat, speciellt inte efter att popcornen har börjat poppas.**
- **Skaka inte popcornen efter användning.**
- **Vänta tills maskinen svalnat helt efter användning, innan den används igen.**
- **Maskinen blir varm omedelbart när strömbrytaren tryckt in. Tillsätt popcornen som ska poppas innan maskinen startas, för att undvika överhettning.**
- **Sätt strömbrytaren i läge OFF för att stänga av maskinen. Dra ut stickproppen för att göra maskinen spänningslös.**

1. Placera maskinen på en plan, torr och värmetålig yta.
2. Anslut stickproppen till ett jordat nätuttag.
3. Häll i vegetabilisk olja och sprid ut popcornmajsen jämnt på nonstick-beläggningen.
4. Sätt på skålen och kontrollera att handtagen på skålen är inpassade i basens handtag.
5. Sätt strömbrytaren i läge ON. Poppningen tar ca 5-6 minuter, beroende på mängden popcorn.
6. Sätt strömbrytaren i läge OFF när all majs poppats.

Servering

OBS!

- **Vänta minst 10–20 sekunder efter avslutad poppning, för att vara säkra på att alla popcorn poppats. Kvarvarande värme kan göra att opoppade popcorn fortsätter att poppas.**
- **Var försiktig när de färdiga popcornen tas ut. Vänd alltid bort från kroppen, annars finns risk för brännskada orsakad av het ånga.**

1. Sätt fast locket stadigt på skålen.
2. Använd grytlappar eller ugnsvantar och fatta tag om handtagen på skålen och basen och vänd maskinen upp och ned.
3. Placera maskinen med skålen nedåt på en ren, plan yta. Lyft lite på basen för att släppa ut ånga.
4. Servera popcornen i skålen eller lägg upp dem i en skål.
5. Salta eller krydda popcornen efter önskemål.

UNDERHÅLL

OBS!

- **Dra ut stickproppen ur nätuttaget och låt maskinen svalna före underhåll.**
 - **Använd inte slipande rengöringsmedel eller föremål på någon del av maskinen.**
 - **Diska aldrig skålen, plastlocket eller omröraren i diskmaskin.**
 - **Rengör maskinen efter varje användning.**
 - **Efter en tids användning kan basens nonstick-beläggning bli missfärgad. Avlägsna missfärgningen med en mjuk trasa med citronsaft eller ättika. Eftertorka med en ren, fuktad trasa och torka torrt.**
1. Diska locket och skålen med varmt vatten och diskmedel, skölj och torka.
 2. Lossa omröraren från basen genom att vrida låsvredet moturs. Lossa och lägg undan låsvredet.
 3. Diska omröraren och låsvredet med varmt vatten och diskmedel, skölj och torka.
 4. Rengör pannans nonstick-beläggning med en trasa eller svamp, lätt fuktad med mildt rengöringsmedel. Eftertorka med en ren, fuktad trasa och torka torrt.
 5. Sätt tillbaka omröraren och passa in den

på centrumtappen. Sätt tillbaka låsvredet.
Tvinga inte på låsvredet på centrumtappen,
det kan skada centrumtappen.

FÖRVARING

OBS!

Dra ut stickproppen ur nätuttaget och låt maskinen svalna före underhåll.

- Dra ut stickproppen ur nätuttaget och låt maskinen svalna före förvaring.
- Förvara maskinen monterad.
- Tryck fast locket och placera skålen på basen. Kontrollera att skålens handtag är inpassade mot basens handtag.
- Förvara maskinen i originalförpackningen, rent och torrt.

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

- **FARE FOR BRANNSKADE!**
Maskinen avgir varme og damp ved bruk. Ta nødvendige forholdsregler for å forebygge risiko for brannskade, andre personskader og/eller materielle skader.
- **Maskinen er varm ved bruk og en stund etter at det er slått av. Bruk grytekluter eller grytevotter hvis du skal håndtere sokkelen når den er varm. La maskinen kjøle helt før rengjøring. Sett aldri gjenstander oppå maskinen når den er i drift eller er varm.**
- Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger grundig før bruk.
- Ikke ta på varme overflater. Bruk håndtakene. Bruk grytekluter eller ovnsvotter.
- Ikke senk ledningen, støpselet eller maskinen ned i vann eller annen væske – fare for el-ulykker.
- Denne maskinen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om maskinen, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av maskinen og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med maskinen. Produktet må ikke rengjøres eller vedlikeholdes av barn, med mindre de er eldre enn åtte år og under oppsyn.
- Maskinen og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og når maskinen ikke brukes. La maskinen kjøle seg ned før rengjøring eller demontering av deler.
- Hvis det oppstår feil på maskinen under bruk, skal du umiddelbart sette strømbryteren på OFF og trekke ut stikkontakten.

- Ikke bruk maskinen hvis den er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Lever maskinen til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering.
 - Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales av produsenten – fare for personskade.
 - Ikke bruk maskinen utendørs. Maskinen er ikke beregnet på kommersiell bruk.
 - Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
 - Ikke plasser maskinen på eller i nærheten av varme komfyrer eller i varme ovner.
 - La aldri maskinen være uten tilsyn når støpselet er satt inn.
 - Ikke bruk maskinen til annet enn det den er beregnet for.
 - Håndter maskinen forsiktig når det er varm olje eller væske i den.
- Vær forsiktig når du tar ut det ferdige popkornet. Vend maskinen bort fra kroppen, over en benkeplate.
 - Forlat aldri maskinen uten tilsyn når den er påslått.
 - Maskinen slår seg ikke automatisk av.
 - Kun til privat bruk.
 - Maskinen skal kobles til et nettuttak med nominell spenning 230 V AC.
 - Sett aldri skålen, plastlokket eller omrøreren i mikrobølgeovn.
 - La maskinen kjøle før den brukes igjen.
 - Snublefare! Ikke bruk skjøteledning. Sett maskinens støpsel rett i stikkontakten.

SYMBOLER

	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiver.
	Kildesorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	800 W
Volum	6 l
Kabellengde	0,8 m
Mål	29 x 25,5 x 29 cm

BESKRIVELSE

1. Skål
2. Lokk
3. Panne
4. Rørepinne
5. Strømbryter
6. Sokkel

BILDE 1

BRUK

MERK!

- Sokkelen blir varm under bruk. Sett maskinen på et varmebestandig underlag.
- Sett maskinen på et egnet underlag, ellers er det fare for brannskader forårsaket av varmt vann eller olje.
- Sokkelen blir varm under bruk. Ikke ta på andre deler enn håndtakene. Vær forsiktig – fare for brannskade.

DOSERING

Veg. olje	Mais	Popkorn
1 ts	0,5 dl	1,5 l
2 ts	1 dl	3 l
3 ts	1,5 dl	4,5 l

FØR FØRSTE GANGS BRUK

MERK!

Maskinen kan avgi en viss lukt første gang den brukes. Dette er helt normalt og går over etter første eller andre gangs bruk. Kast det første popkornet du lager.

1. Pakk forsiktig opp maskinen og fjern all emballasje.
2. Vask tilbehøret med varmt vann og oppvaskmiddel, skyll og tørk.
3. Ta løs omrøreren fra basen ved å vri låsen mot klokken. Ta løs låsen og legg den til side.
4. Vask omrøreren og låsen med varmt vann og oppvaskmiddel, skyll og tørk.
5. Rengjør pannens nonstick-belegg med en klut eller svamp som er lett fuktet med et mildt rengjøringsmiddel. Rengjør med en ren, lett fuktet klut og tørk tørt.
6. Sett omrøreren på plass igjen og innrett den mot tappen i midten. Sett låsen tilbake. Ikke tving låsen på tappen i midten med makt, det kan skade tappen.

BRUK

Popping

MERK!

- Lokket skal ikke være på under bruk.
- Ikke ta skålen av etter at maskinen har startet, og særlig ikke etter at popkornet har begynt å poppe.
- Ikke rist popkornet etter bruk.

- **Vent til maskinen har kjølnet helt etter bruk før du bruker den på nytt.**
- **Maskinen blir varm umiddelbart når strømbryteren trykkes inn. Tilsett popkornet som skal poppes før du starter maskinen, slik at du unngår overoppheting.**
- **Sett strømbryteren på OFF for å slå av maskinen. Trekk ut støpselet for å gjøre maskinen strømløs.**

1. Plasser maskinen på et jevnt og tørt underlag som tåler varme.
2. Koble støpselet til et jordet nettuttak.
3. Hell i vegetabilsk olje og spre popkornmaisn jevnt ut over nonstick-belegget.
4. Sett skålen på plass og kontroller at håndtakene på skålen er innrettet til sokkelens håndtak.
5. Sett strømbryteren på ON. Brukstiden er ca. 5-6 minutter avhengig av mengden popkorn.
6. Sett strømbryteren på OFF når all maisen er poppet.

Servering

MERK!

- **Vent minst 10–20 sekunder etter avsluttet popping for å være sikker på at alt popkornet er poppet. Resterende varme kan gjøre at upoppede popkorn fortsatt poppes.**
 - **Vær forsiktig når du tar ut det ferdige popkornet. Vend det alltid bort fra kroppen, ellers er det fare for brannskade forårsaket av varm damp.**
1. Sett lokket godt fast på skålen.
 2. Bruk grytekluter eller ovnsvotter, grip tak i håndtakene på skålen og sokkelen og vend maskinen opp ned.

3. Plasser maskinen med skålen vendt nedover på et rent, jevnt underlag. Løft forsiktig litt på sokkelen for å slippe ut damp.
4. Server popkornet i skålen eller legg dem over i en annen skål.
5. Salt eller krydre popkornet etter smak.

VEDLIKEHOLD

MERK!

- **Trekk støpselet ut fra stikkontakten og vent til maskinen har kjølnet helt før du rengjør den.**
 - **Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller gjenstander på noen deler av maskinen.**
 - **Sett aldri skålen, plastlokket eller omrøreren i oppvaskmaskin.**
 - **Rengjør maskinen etter hver gangs bruk.**
 - **Etter en tids bruk kan sokkelens nonstick-belegg bli misfarget. Fjern misfargingen med en myk klut med sitronsaft eller eddik. Tørk deretter tørk med en ren, lett fuktet klut.**
1. Vask tilbehøret med varmt vann og oppvaskmiddel, skyll og tørk.
 2. Ta løs omrøreren fra basen ved å vri låsen mot klokken. Ta løs låsen og legg den til side.
 3. Vask omrøreren og låsen med varmt vann og oppvaskmiddel, skyll og tørk.
 4. Rengjør pannens nonstick-belegg med en klut eller svamp som er lett fuktet med et mildt rengjøringsmiddel. Tørk deretter tørk med en ren, lett fuktet klut.
 5. Sett omrøreren på plass igjen og innrett den mot tappen i midten. Sett låsen tilbake. Ikke tving låsen på tappen i midten med makt, det kan skade tappen.

OPPBEVARING

MERK!

Trekk støpselet ut fra stikkontakten og vent til maskinen har kjølnet helt før du rengjør den.

- Trekk støpselet ut fra stikkontakten og vent til maskinen har kjølnet helt før setter den til oppbevaring.
- Oppbevar maskinen montert.
- Trykk fast lokket og sett skålen på sokkelen. Kontroller at skålens håndtak er innrettet mot sokkelens håndtak.
- Oppbevar maskinen i originalesken, rent og tørt.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- **RYZYKO OPARZENIA!**
Urządzenie w trakcie użytkowania jest źródłem ciepła i pary. Podejmij odpowiednie działania, aby zapobiec oparzeniom oraz innym obrażeniom i/lub szkodom materialnym.
 - **Urządzenie jest gorące podczas użytkowania i po wyłączeniu. Gdy podstawa jest gorąca, trzymaj ją za pomocą chwytaków lub rękawic kuchennych. Przed przystąpieniem do czyszczenia odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Gdy urządzenie jest włączone lub gorące, nigdy nie umieszczaj na nim żadnych przedmiotów.**
 - Przed użyciem zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, z zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami.
 - Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów. Używaj rękawic lub chwytaków kuchennych.
- Nigdy nie zanurzaj przewodu, wtyku ani urządzenia w wodzie ani innej cieczy – stwarza to ryzyko porażenia prądem.
 - Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
 - Przechowuj urządzenie wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.

- Wyjmuj wtyk z gniazda przed czyszczeniem oraz gdy nie używasz urządzenia. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub demontażu części odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Jeśli podczas użytkowania wystąpi usterka urządzenia, natychmiast umieść przełącznik w położeniu OFF i wyciągnij wtyk z gniazda.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub nie działa normalnie albo jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta urządzenia – stwarza to ryzyko obrażeń ciała.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia na gorącej kuchence, w gorącym piekarniku lub w ich pobliżu.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeżeli wtyk jest podłączony.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem.
- Gdy w urządzeniu znajduje się gorący olej lub płyn, obchodź się z nim ostrożnie.
- Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania gotowego popcornu. Obróć urządzenie w kierunku od ciała nad blatem kuchennym.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie wyłącza się automatycznie.
- Wyłącznie do użytku domowego.

- Urządzenie należy podłączyć do gniazda o napięciu nominalnym 230 V AC.
- Nigdy nie umieszczaj misy, pokrywy z tworzywa ani mieszadła w kuchence mikrofalowej.
- Przed ponownym użyciem odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Ryzyko potknięcia! Nie używaj przedłużaczy. Podłączaj wtyk urządzenia bezpośrednio do gniazda ściennego.

SYMBOLE

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	800 W
Pojemność	6 l
Długość przewodu	0,8 m
Wymiary	29 x 25,5 x 29 cm

OPIS

1. Misa
2. Pokrywa
3. Patelnia
4. Mieszadło
5. Przetłacznik
6. Podstawa

RYS. 1

OBSŁUGA

UWAGA!

- Podstawa nagrzewa się podczas pracy. Umieść urządzenie na podłożu odpornym na działanie ciepła.
- Umieść urządzenie na odpowiednim podłożu, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko oparzeń spowodowanych przez gorącą wodę lub olej.

- Podstawa nagrzewa się podczas pracy. Dotykaj wyłącznie uchwytów. Zachowaj ostrożność ze względu na ryzyko oparzenia.

DOZOWANIE

Olej roślinny	Kukurydza	Popcorn
1 łyżeczka	50 ml	1,5 l
2 łyżeczki	100 ml	3 l
3 łyżeczki	150 ml	4,5 l

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

UWAGA!

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenie może wydzielać nietypowy zapach. Jest to całkowicie normalne zjawisko i powinno ustąpić po pierwszym lub drugim użyciu. Wyrzuć pierwszą partię popcornu.

1. Ostrożnie rozpakuj urządzenie i usuń całe opakowanie.
2. Umyj pokrywę i misę ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń, a następnie opłucz je i wysusz.
3. Zdejmij mieszadło z podstawy, przekręcając pokrętło blokujące w lewo. Odłącz i odłóż pokrętło blokujące.
4. Umyj mieszadło i pokrętło blokujące ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń, a następnie opłucz je i wysusz.
5. Czyść nieprzwywialną powłokę patelni szmatką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym. Przetrzyj czystą, wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha.
6. Zamontuj z powrotem mieszadło i dopasuj je do bolca środkowego. Załóż z powrotem pokrętło blokujące. Nie dociskaj pokrętła blokującego do bolca środkowego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.

SPOSÓB UŻYCIA

Przygotowanie popcornu

UWAGA!

- Podczas użytkowania pokrywa nie powinna być założona.
 - Nie zdejmuj miski po uruchomieniu urządzenia, zwłaszcza gdy popcorn zaczął już pękać.
 - Nie potrząsaj popcornem po przyrządzeniu.
 - Przed ponownym użyciem odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
 - Urządzenie nagrzewa się natychmiast po naciśnięciu przełącznika. Aby uniknąć przegrzania, popcorn dodawaj przed uruchomieniem urządzenia.
 - Ustaw przełącznik w położeniu OFF (WYŁ.), aby wyłączyć urządzenie. Wyjmij wtyk z gniazda, aby odłączyć urządzenie od zasilania.
1. Umieść urządzenie na płaskiej, suchej i termoodpornej powierzchni.
 2. Podłącz wtyk do uziemionego gniazda sieciowego.
 3. Wlej olej roślinny i równomiernie rozprowadź kukurydzę po nieprzwywialnej powłoce.
 4. Załóż misę i sprawdź, czy jej uchwyty są dopasowane do uchwytów podstawy.
 5. Ustaw przełącznik w położeniu ON (WŁ.). Czas przygotowania popcornu wynosi 5–6 minut zależnie od jego ilości.
 6. Po pęknięciu wszystkich ziaren kukurydzy ustaw przełącznik w pozycji OFF.

Podawanie

UWAGA!

- Odczekaj co najmniej 10–20 sekund po zakończeniu przyrządzania, aby upewnić się, że wszystkie ziarna pękły.

Utrzymujące się gorąco może sprawić, że ziarna będą nadal pękać.

- **Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania gotowego popcornu. Obracaj urządzenie zawsze w kierunku od ciała, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko poparzeń spowodowanych przez gorącą parę.**

1. Stabilnie umieść pokrywę na misie.
2. Przy użyciu chwytaków lub rękawic kuchennych złap za uchwyty misy i podstawy, a następnie obróć urządzenie do góry dnem.
3. Umieść urządzenie z misą obróconą do dołu na czystej, płaskiej powierzchni. Podnieś nieco podstawę, aby wypuścić parę.
4. Podawaj popcorn w misie lub przełóż go do innego naczynia.
5. Posól lub przypraw popcorn zgodnie z upodobaniami.

KONSERWACJA

UWAGA!

- **Przed przystąpieniem do konserwacji wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.**
- **Nie używaj ściernych środków czyszczących ani przedmiotów na żadnej części urządzenia.**
- **Nigdy nie myj misy, pokrywę z tworzywa ani mieszadła w zmywarce.**
- **Wyczyść urządzenie po każdym użyciu.**
- **Po pewnym czasie użytkowania nieprzewidzialna powłoka podstawy może ulec przebarwieniu. Pozbądź się przebarwień za pomocą miękkiej szmatki zwilżonej sokiem cytrynowym lub octem. Przetrzyj czystą, wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha.**

1. Umyj pokrywę i misę ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń, a następnie opłucz je i wysusz.
2. Zdejmij mieszadło z podstawy, przekręcając pokrętło blokujące w lewo. Odłącz i odłóż pokrętło blokujące.
3. Umyj mieszadło i pokrętło blokujące ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń, a następnie opłucz je i wysusz.
4. Czyść nieprzewidzialną powłokę patelni szmatką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym. Przetrzyj czystą, wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha.
5. Zamontuj z powrotem mieszadło i dopasuj je do bolca środkowego. Załóż z powrotem pokrętło blokujące. Nie dociskaj pokrętła blokującego do bolca środkowego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.

PRZECHOWYWANIE

UWAGA!

Przed przystąpieniem do konserwacji wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

- Przed przystąpieniem do przechowania wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Przechowuj urządzenie w postaci zmontowanej.
- Zaciśnij pokrywę i umieść misę na podstawie. Sprawdź, czy uchwyty misy są dopasowane do uchwytów podstawy.
- Przechowuj urządzenie w oryginalnym opakowaniu w czystym i suchym miejscu.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- **RISK OF BURN INJURIES.**
The machine emits heat and steam when in use. Take suitable measures to prevent the risk of burn injuries, other personal injury and/or material damage.
- **The machine is hot when in use and after it has been switched off. Handle the base with pot-holders or oven gloves when it is hot. Allow the machine to cool before cleaning. Never put any objects on the machine when it is in use or hot.**
- Read all warnings, safety instructions and other instructions carefully before use.
- Do not touch hot surfaces. Use the handles. Use pot-holders, or oven gloves.
- Never immerse the power cord, plug or machine in water or any other liquid – risk of electric shock.
- This machine can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the machine and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the machine. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
- Keep the machine and its power cord out of the reach of children under eight years of age.
- Pull out the plug before cleaning and when the machine is not in use. Allow the machine to cool before cleaning or removing parts.
- If a fault occurs on the machine when in use put the power switch in the OFF

position and pull out the plug.

- Do not use the machine if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Take the machine to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
- Do not use any accessories other than those recommended by the machine manufacturer – risk of personal injury.
- Do not use the machine outdoors. The machine is not intended for commercial use.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not put the machine on or near a hot stove, or in a hot oven.
- Never leave the machine unattended when the plug is plugged in.

- Never use the machine for anything other than its intended purpose.
- Handle the machine carefully when there is hot oil or liquid in it.
- Be careful when taking out the popcorn. Turn the machine away from your body, over a worktop.
- Never leave the machine unattended when switched on.
- The machine does not switch off automatically.
- For household use only.
- The machine must be connected to a power outlet with a nominal voltage of 230 VAC.
- Never put the bowl, the plastic lid or mixer in a microwave oven.
- Allow the machine to cool before using it again.
- Risk of tripping up. Do not use an extension cord. Plug the machine directly into a power point.

SYMBOLS

	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Recycle as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	800 W
Volume	6 l
Cord length	0.8 m
Dimensions	29 x 25.5 x 29 cm

DESCRIPTION

1. Bowl
2. Lid
3. Pan
4. Paddle
5. Power switch
6. Base

FIG. 1

USE

NOTE:

- The base gets hot when in use. Place the machine on a heat-resistant surface.
- Place the machine on a suitable surface, otherwise there is a risk of burning from hot water or oil.
- The base gets hot when in use. Use the handle. Be careful – risk of getting burned.

DOSING

Vegetable oil	Maize	Popcorn
1 tsp	0.5 dl	1.5 l
2 tsp	1 dl	3 l
3 tsp	1.5 dl	4.5 l

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

NOTE:

The first time the machine is used it may smell a little. This is normal and should stop after using it 1 or 2 times. Throw away the first batch of popcorn.

1. Carefully unpack the machine and remove all the packaging material.
2. Wash the lid and bowl in hot water and washing-up liquid, rinse and then wipe dry.
3. Release the paddle from the base by turning the knob anticlockwise. Remove and put the knob on one side.
4. Wash the paddle and knob in hot water and washing-up liquid, rinse and then wipe dry.
5. Clean the nonstick coating in the pan with a cloth or sponge, moistened with a mild detergent. Wipe with a clean, damp cloth and allow to dry.
6. Replace the paddle and fit it on the centre tap. Replace the knob. Do not force the knob on the tap, this could damage it.

USE

Popping

NOTE:

- The lid must be on when in use.
- Do not remove the bowl after the machine has started, especially if the popcorn has started to pop.

- **Do not shake the popcorn after use.**
- **Wait until the machine has cooled before using it again.**
- **The machine gets hot immediately after pressing the switch. Add the popcorn to be popped before starting the machine to avoid overheating.**
- **Put the power switch in the OFF position to switch off the machine. Pull out the plug to cut off the power to the machine.**

1. Place the machine on a level, dry, heat-resistant surface.
2. Plug the plug into an earthed power point.
3. Pour some vegetable oil in and spread the popcorn evenly over the nonstick coating.
4. Put the bowl on and check that the handles on the bowl fit into the base handle.
5. Put the switch in the ON position. The popping takes about 5-6 minutes, depending on the amount of popcorn.
6. Put the power switch in the OFF position when all the maize has been popped.

Serving

NOTE:

- **Wait at least 10–20 seconds after the popping to make sure all the popcorn has popped. Residual heat can cause unpopped popcorn to continue to pop.**
 - **Be careful when taking out the popcorn. Always turn it away from your body, otherwise there is a risk of getting burned by the hot steam.**
1. Put the lid firmly on the bowl.
 2. Use pot-holders or oven gloves and grip the handles on the bowl and base and turn the machine upside down.
 3. Place the machine with the bowl down on a clean, level surface. Lift up the base a

little to release the steam.

4. Serve the popcorn in the bowl, or use another bowl.
5. Add salt and pepper to the popcorn, as preferred.

MAINTENANCE

NOTE:

- **Pull out the plug from the power point and allow the machine to cool before maintenance.**
 - **Do not use abrasive detergents or implements on any part of the machine.**
 - **Never wash the bowl, the plastic lid or paddle in a dishwasher.**
 - **Always clean the machine after use.**
 - **After some time the nonstick coating on the base can become discoloured. Remove the discolouring with a soft cloth and lemon juice or vinegar. Wipe with a clean, damp cloth and allow to dry.**
1. Wash the lid and bowl in hot water and washing-up liquid, rinse and then wipe dry.
 2. Release the paddle from the base by turning the knob anticlockwise. Remove and put the knob on one side.
 3. Wash the paddle and knob in hot water and washing-up liquid, rinse and then wipe dry.
 4. Clean the nonstick coating in the pan with a cloth or sponge, moistened with a mild detergent. Wipe with a clean, damp cloth and allow to dry.
 5. Replace the paddle and fit it on the centre tap. Replace the knob. Do not force the knob on the tap, this could damage it.

STORAGE

NOTE:

Pull out the plug from the power point and allow the machine to cool before maintenance.

- Pull out the plug from the power point and allow the machine to cool before putting it away.
- Store the machine put together.
- Press on the lid and put the bowl on the base. Check that the bowl handles fit into the base handle.
- Store the machine in the original pack, in a clean and dry place.